

読み聞かせのポイント

Point 1: You can do it! (If you practice)

英語のネイティブスピーカーではなくても、子供の興味を引く英語絵本の読み聞かせができる。私はCCUPとWPBで観察している限り、ALTの読み聞かせよりHRTの読み聞かせの方が、子供からの質問と発言を促進する。子どもにとって聞きやすい読み聞かせを行うために、練習が不可欠になる。今までこのプロジェクトに関連した先生は、下記のように練習している。

- 予め本を何回も読む。
- 同僚に読み聞かせをする。同僚の印象を聞く。
- 経験のある人の読み聞かせを録音し、気に入るところを自分の読み聞かせに取り入れる。
- 日本語訳を読んでみる。
- ALTに単語の発音、強勢、文章のイントネーション(Point 4を参照)について相談する。
 - Pronunciation (発音) (word),
 - Stress (強勢)(desert vs. dessért)

Point 2: Plan ahead what kind of questions you will ask and when.

予め、いつとどのような質問をするかを決めておくことが重要。

質問の種類 (回数)

単語の質問: 単語の意味についての質問。例: 「『red bean ice cream』は何ですか」

内容理解の質問: 本の内容についての質問。例: 「ティマスィーはヨーコに何をあげた？」

内省的な質問: ストーリーの内容を自分に関連付けさせる質問。例: 「バレリはあなたにこういうことを言ったら、どのような気持ちになる？」

絵の質問: 絵についての質問。例: 「皆はヨーコの寿司を食べた？」

異文化理解の質問: ストーリーに出る食べ物及び外国についての質問。例: 「エンチラーダはどこからですか。」

洞察を促す質問: 主人公の気持ちを想定する質問。例: 「ヨーコはどういう気持ちですか。」

予測の質問: これからストーリーがどのように展開するかについての質問。例: 「皆はヨーコの寿司を食べると思いますか。」

Point 3: Abbreviate parts of the story if necessary.

子どもの状況に応じて、本の内容を短くする。子どもの集中力に負担をかけないように、下記のように内容を省略しても良い。

ページの扱い方

- 単調な内容のページは、その文章を日本語で簡単に要約し、展開の起こるページの文章だけを英語で読む。
 - ページを紹介した後、文章の一部を読み、内容について担任が質問又は説明する。
 - ページの文章を読まないで、絵について質問する。
-

Point 4: There are ways to help the children understand other than translation. Pre-storytelling activities, questioning techniques, the book's pictures, the reader's expression, intonation, and variation in rhythm will help children understand the story.

英語絵本を理解するには、翻訳以外の方法がある。読み聞かせ前の活動（pre-storytelling 活動）、教師からの質問、本の絵、読み手の表情、イントネーション（音調）、リズムの変化（やスピード、ポーズ）が子どもの理解を助ける。

1. Intonation（音調）（yes, yes!）,
2. Rhythm（リズム）（fast, slow） and Variation（mixing speeds）
3. Pause

読み聞かせの練習（グループ練習） 17：00～17：30

段取り

- 1) グループになって CD を聞いてから練習する。（10分）
- 2) グループがお互いに読み合う。ストーリーを聞いている先生達にアドバイスシート A を書いてもらう。ワークショップの後、アドバイスシートをストーリー読んだグループに渡し、どんな点がよかったか、改善点があるかの参考にさせていただく。
- 3) 読み方について山崎とホールがアドバイスをする。
- 4) 参加された先生方に研修評価を書いてもらう。

アドバイスシート

ストーリー名： _____

- 1) 物語の内容が理解できましたか。

 - 2) わからないところがあったとすればどんなところですか。

 - 3) 聞いてみたいな、次はどうなると期待させるような読み方でしたか。どんなところがそうでしたか。

 - 4) その他
-

Workshop Evaluation

- 1) 今日の研修会で新たにどんなことがわかりましたか。

- 2) 今日取り上げてもらいたかったこと、今後取り上げてもらいたいことがありますか。それは何ですか。